

Requesting a Family Court Protective Order Kajitok kin Protective Order jen Family Court (Ortar ñan Kojbarok)

You may request a Family Court temporary restraining order (TRO) if the person engaging in domestic abuse is a family or household member.

Komaroñ kajitok iben Family Court kin temporary restraining order (TRO) (ortar ñan kojbarok) elañe armij eo ej koman jorren ko ilo mweo ej mottan baamle eo ak jokwe ilo mweo.

Domestic abuse is defined, as follows:

Melelein Domestic abuse (Jorren ko ilo mweo) ej laajrak einwõt in:

- Physical harm, bodily injury, assault, or the threat of imminent physical harm, bodily injury, or assault, extreme psychological abuse or malicious property damage; or
Aoleb jorren ko rejelet enbinūm, manman, ak kamijaak ñan kejjorren mour eo am, kakure enbinūm, kakure kelmenlokjen ak kakure men ko mweiem ilo wewin kommator; ak
- Any act that would constitute abuse or a family or household member, a sex offense, or a child abuse offense committed by an adult family or household member against a minor family of householdmember pursuaant to Hawai`i Revised Statutes section 709-906, or under part V or VI of chapter 707.

Jabrewõt wawin ko renaj watōke menin kakure baamle ak ro uaan mweo, kamakoko ñan babu iben, ak ritto ro rej kakure ajri ro ilo baamle eo ak ritto ro imweo rej komman joreen nae ajri ro mweo einwõt an walok ilo Hawai`i Revised Statutes section eo 709-906, ak iumin mōttan V ak VI ilo jepta 707.

Family or household members means, as follows:

Baamle ak ro uaan mweo ej laajrak einwõt in:

- Current or former spouse or reciprocal beneficiary;
Eo mōttam ak kar ruturum ak wewin eo ruo armij rejjab maron belele ekkar nan kakien ako rej komman kon in mour ibben dron.
- Persons who have a child in common;
Armij ro eor nejjier iben dron;
- Parents;
Jinen/Jemen;
- Children;
Ajri ro;
- Blood-related family members;
Ro rej botoktokin im uaan baamle eo;
- Persons currently or formerly in a dating relationship; or
Armij ro rej lo dron ak rekar lo dron; ak
- Persons currently or formerly residing together (but “residing together” does not include those persons who are, or were, adult roommates or cohabitants only because of an economic or contractual affiliation).
Armij ro rej jokwe ak rar jokwe ibben dron (bōtab “jokwe iben dron” ejab koba armij ro rej jokwe iben dron kinke bolen rekar jiban dron ilo bill ak kon ko jet.)

(See **District Court Protective Orders** for other cases.)

(Lale **Proective Order ko ilo District Court ñan case ko jet.**

Call the Family Court TRO Unit and be prepared to briefly provide details about the domestic abuse.

Kirlok Family Court TRO unit eo im bojak kin aoleb melele ko ikijen joreen ko rej walok mweo.

- **O`ahu** – (808) 538-5959
- **Maui** – (808) 244-2706
- **Hawai`i** – (808) 969-7798
- **Kaua`i** – (808) 482-2330

Call hours: 7:45 a.m. through 4:30 p.m., Monday through Friday, except State holidays.
Awa ko komaroñ kirlok ir: 7:45 jiboñ ñan 4:30 jota Mande ñan Bolaide, ijelokin State holiday ko.

After the TRO Court Officer receives information about your domestic abuse allegations, and information regarding the person against whom you are filing, you will be scheduled for an appointment. During this appointment, your petition will be submitted to a judge for review, and the judge will decide whether to grant you a TRO.
Elikin am kwalok aoleb joreen ko imweo ñan rijerbal in TRO ro ilo court, im lilok melele ko kin armij eo koj komman am TRO nae, renaj komman juon ien am appointment. Ilo ien en, abnono in am enaj etal ñan judge eo bwe en etale. Innem enaj kwalok an lemnak elañe enaj lewaj ñan eok ak kemelim an jermal TRO eo.

The **application process** may take up to 2 hours for you to complete your petition. Please arrange for child care, if necessary.

Aetok in **kane pepa ko** enaj bok lōñlok ñan 2 awa bwe en dedelok pepa in kajjitok in. Jouj im komman kon ñan lale ajri ro, elañe emenin aikuj.

If the TRO is granted by the judge, keep a copy of your TRO with you at all times and report any violations to the police department immediately by calling 911.

Elañe judge eo enaj ko-tobrak TRO eo, komman am copy ibbam aolep ien im report jabdrewot wewin eo erube kakien TRO eo ñan Policeman ilo juōn ien eo emokaj tata ilo am kirlok 911.

Parking Jikin Park

For people wishing to file in Honolulu, the location for filing is at the Circuit Court building on Punchbowl Street and Pohukaina Street. There is usually available parking at the Circuit Court parking garage (Pohukaina St. entrance). The court does not validate parking.

Ñan armij ro rej koñan file ilo Honolulu, jikin file ej Circuit Court building eo ilo Punchbowl Street im Poukaina Street. Ekijon lon jikin park ilo Parkng Garage eo an Circuit Court eo. (dreloñtok ilo Pohukaina St). Court eo ejjab validate park.

If submitting your documents at the Family Court in Kapolei, there is metered parking available. The meters only take quarters and have a two hour limit so you will need to feed the meter again if you stay longer. For neighbor island applicants, please check with your respective court.

Elañe kwoj jilikinlok pepa ko am ilo Family Court en ilo Kapolei, eloñ jikin park ko elōñ mita ie. Mita kein rej ebbōk wot quarter im ruo wot awa In aer jermal kin menin kwoj aikuj bar kane kobban meter kan elane koj lomnak in kaetok lok am bed. Ñan ro rej komman abnono jen ailin ko likin, jouj im kebaak jikin ekajet eo ijo jikum..